



PM
1884
I 15
1906

7

64072
S. J.
1

IAKENTASETATHA . . .

112

SOA

. . . KAHNAWAKEHA

Tsini kahawis nonwa ioserate

==| 1906 |==

ROSON

KENWENTESHON

BUREAU OF
METEOROLOGICAL
LIBRARY



12813

ALMANACH IROQUOIS

1

1906

PAR

L. S. GRANGER, S. J. — KENWENTESHON.
Caughnawaga

TIOHTIAKE, (MONTRÉAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORARAKSTHA AONONSA.

M. A. BRULÉ

Tsi iontatiatarakwa

Tokat tesewatehonwentsioni ne
ioianere tsi aietsiataren, etho ia-
hahesewe ne sakoiatarha.

9 Carré Chaboillez

Tell. Bell; Main 283

Tel. March. 326

Létourneux nok
Hiatatienha & Co
RATERISTAHNINONS

*Akera sonha, Otsisera sonha,
Okhontsera sonha, etc.*

1645 Kanatakweniioke.
TIOHTIAKE.

RONAYNE & HIATATEKENHA

ONEN 39 NIOSERAKE TSI-
NAHE SIONKHINONS NE
ONKWATENRO OKON NE
ONKWE ONWE AHTA
SONHA.

KANATAKWENIOKE

AKTA CHABOILLEZ SQUARE
MONTREAL

STRONG &
STRONG

Hiatenhninons

Tsi natennatsera sonha. Kahik
sonha. Onnhonsa sonha.

Akta Windsor Station
TIOHTIAKE

SUPERIOR STORE

Waterennotha sonha ratenhi-
nons wisk nikawistake tiotasawe
iotaraton. Nene tiotierenton ne
ioianere tsi nahoten roien.

2362 St. CATHERINE akta PEEL St.

Joseph H. Quipp

Tsi Iontenonkwatserahninontha
Iontatiatakhnostakwa sonha
Rotkeron

95 Windsor St. (akta ne C.P.R.)

J. ROSTON

Tsionhahtakerontakwa
Wahtakwiios.

Kanatiioshesha
Teionahtierontha.

2109, 2111, 2113
St. Catherine
MONTREAL

IAKENTASETATHA . . .

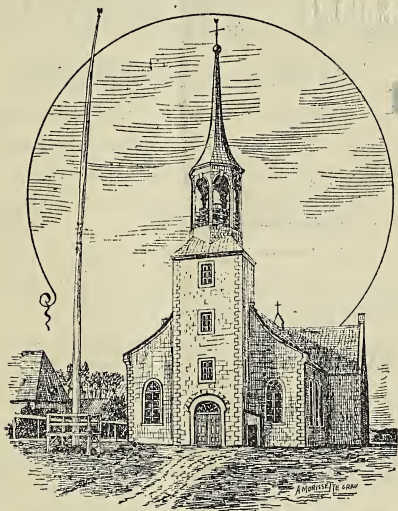
. . . KAHNAWAKEHA

Tsini kahawis nonwa ioserate

—||| 1906 |||—

ROSON

KENWENTESHON



ALMANACH IROQUOIS

1906

PAR

L. S. GRANGER, S. J. — KENWENTESHON.

Caughnawaga

TIOHTIAKE, (MONTRÉAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORARAKSTHA AONONSA.

PM 1884
L 15, 1906

Tel. Bell Main 2032

JOS. FORBES & CIE

RONTENHNINONS, KAFEE, TII.

Entie Nonkwati Nitienonon.

Tiohtiake,

18 Place Jacques-Cartier,
et 2 a 10 rue St-Amable

Montreal

Granger Hiatatekenha

RATIIATONSERAHNINONS

Ionterrenasentakwa, nok niate Kaiatonserake ieiatonkwa, ieiataronnion; Karensa; owistatokenti; Iontatehiarakwennitha othenon aontaton. Kanonsakowahne tsi iateiotioshate

1699, Kanatakweniioke,

Tiohtiake.

25 NIWATOKWATSERAKE

Ne jatenkene

25 CENTS

Ne iwat ne katsetakon,
skatsetatson ne

CHERRINE

Neh eniakoiatanonstate ne
tosa AIONSHAKE, tosa
oni aiakorane ne

KANNHRAKAIONTSERA

Rakwatakwas ne rate-
nonkwatserahninons :: ::

E. RANSON

—Skaniatarati.—

Bell Tel. 139 : : Locks 159

368 Rue St-Joseph Centre.

222 Rue St-Joseph Locks.

W.E. RANGER

The cheapest store in Lachine

Rateristahninons

Otsisera sonha

Okhontsera sonha

Kenhie oni :::::

222, 368 St. Joseph Street
SKANIATARATI



Wakatsennonni tsi wakwenion wakiatouseronni ne iakentasetatha nonwa ioserate. Wakerhare etho nonwe ensewatsennonni, ensewaienterhane tsi ensewaiatonseraientake ne iakentasetatha ne ensewaiatonseraientake wenniseranoronson iakawentatokentases, iakawentontietha, nok oia sonha ne tei-ton-wentsiohon aeseewaterientarake.

Ne aoriwa aiehawake ne teiontstekahwas, ne iakentasetatha kaiatonsera eniakorihonnien, etho naontawe ka ok nonwe aienseke, eniakoterientarake tsinikon ioteriwison aieriwaierite ne teiciasontha.

Enskatrorate ne kaiatonserake ne Iesos Raweriasatokenti naieriwaierite nakonwasennaaien, aseken etho nihoskanekseroten ne Iesos nonwentsiakwekon nakonwanonwehake, akonwasennaaienheke oni Raweriasatokenti.

Enskatrorate sekon ne tiotierentakon saieriwiio-oste n'Onkwe onwe ietsisot okon kenha, ne ronatiake thonatierenton rotiriwiiostone tsini hotiatawenhon. Naetewakahenhion tsinahatiere nahatiriwiio-oste, aiawen ne aionkwaianawase natsitewanoronkwake Sonkwawenniio.

Watkwanonweraton tsi nonwa ieskahes n'oserase 1906, ise Tsionkwe onwe, KAHNAWAKE, AKWESASNE, KANESATAKE, oni tisewanakere-nion.

Atsitsion ne Rawenniio naesewateraswiio-oste oriwakwekon atsisewawennarakwe, nonwa nioserate oseratokenti akenhake, akananon ioianerenstakwa okon, naesewatsennonniate katke sonha ne karonhiake.

Etho naetewaiere tsiniot ne ratironhiakehronon tsi tehotiriwakwenhatie.

Aiawen taiakwatentsa aiakwateweienton tsi iakionnhe tsini tionkirharatstennine ratironhiakehronon ne satehotiriwakwenhatie: "Ahonwasennaaien Niio "karonhiake, nok onwentsiake skennen kenhak non-"kwe iakonikonhriio."

IAKONIKONHRAIENTASTENNI :

Tsinonni kaiaton :

Ne sakat aiairon :

Ies. hnik., ratik..Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.
 K. r. k. k.....Kariwiioston ronwariorhton, konwariorh-
 Ar., Ar., kow....Ariwawakon, Ariwawakon kowa [ton.
 Ratsih.....Ratsihenstatsi.
 Sakor.....Sakorihonnienni.
 Iahte kan.....Iahte kanakwaienteri.
 Ni.....Niiohne.
 Aw.....Awententaonke.
 Ra.....Ratironhiakehrononke.
 So.....Sosehne.
 Ok.....Okaristiahne.
 Ro.....Ronwaiatanentaktonne.
 En.....Entakta.

KAIERI NIOKWENRARON 1906 :

Kenkwitehne 7, 9, 10 mars.
 Akennhake 6, 8, 9 sen.
 Kanennakehne 19, 21, 22 september.
 Koserake 19, 21, 22 tesember.

ENIAKONIAKE 1906 :

Enwatasawen 7 Senvie tsiniiore 27 fefriie ;
 Tenhnon 23 afri tsiniiore 1 tesember.

WENTANORONSON TSINONNI IAhte
IAKOIOTENS :

1. Iawentatokenton okonha Niiohne, 52 tsini ioseres.
2. Aw. 1 Senvie—Tsi teiontatenoronkwanion.
3. En. 6 Senvie—Iesos sathonwanoronkwanion.
4. Ok. 24 me—Iesos karonhiake sonsharete.
5. Ok. 1 november—Asonthenne saonterennaian, ako-
iatatokentison.
6. En. 8 tesember—Wari sontiatata.
7. Ra. 25 tesember—Sahatonni.

Imprimatur ; Marianopoli, die 25 tesember 1905.

† Paulus, Arch. Marianopolitanus.

SENVIE.—TSIOTORKOWA.—JANUARY.

31 NIWENNISERAKE.

RAKSATOKENTI RAWENNITA.

Aw	1	Tsi TEIONTATENORONKWANION.
Ra	2	Etienn, k. r. (Shaton nonta). Raweriasatokenti.
So	3	San, Ies. hnik (Shaton nonta).
Ok	4	Eksa okon kenha, (Shaton nonta).
Ro	5	Entakta tenhonwanoronkwanion.
En	6	IESOS SATHONWANORONKWANION.
NI	7	Ion tsinahe sathonwanoronkwanion.
Aw	8	Lucien, k. r.
Ra	9	Julien nok Basilissa, k. r.
So	10	Tiiom, Ar.
Ok	11	Théodose, ratsih.
Ro	12	Benoit Biscop, ratsih.
En	13	Iesos sathonwanoronkwanion (Shaton nonta).
NI	14	IESOS RAOSENATOKENTI.
Aw	15	Kor, karhakon thanakerekwe.
Ra	16	Marcel, Ar. kow, k. r.
So	17	Antwenn, ratsih.
Ok	18	Tier Romeke sahatien.
Ro	19	Kanut, ronontiio, k. r.
En	20	Fabien nok Sebastien, k, r.
NI	21	RAOTIWATSIRATOKENTI.
Aw	22	Vinent nok Anastase, k. r.
Ra	23	Sakonwaniakten Wari.
So	24	Timothée, Ar., k. r.
Ok	25	Kor sahatatreweite.
Ro	26	Polycarpe, Ar., k. r.
En	27	San Krisostom, Ar. sakor.
NI	28	Awentokon.
Aw	29	Raswe de Sal, Ar. sakor.
Ra	30	Wati, iahte kan, k. k.
So	31	Tier Nolask, ratsih.

ASONTENKHA:—

☾ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 2, 9.57 a. m.
☾ Tonterakwaren:	So. 10, 11.42 a. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	So. 17, 3.54 p. m.
☾ Sakarane:	So. 24, 0.14 p. m.

|FEFRIIE.—ENNISKA.—FEBRUARY.

28 NIWENNISERAKE.

WARI AOKASERI AWENNITA.

Ok	1	Ennias, Ar. k. r.
Ro	2	Wari sakonwaiatiniionte, nok Iesos sahonwai-
En	3	Hiler, Ar. sakor. [atenhawite Ononsatokentike
NI	4	SAONTATHASERON.
Aw	5	Akat, iahte kan. k. k.
Ra	6	Tite, Ar.
So	7	Romuald, ratsih.
Ok	8	San de Matha, ratsih.
Ro	9	Siril Alexandrironon, Ar. sakor.
En	10	Skorastik, iahte kan,
NI	11	Tsiatak niwasontashen.
Aw	12	Wari saotianeronkwen Lourdes tsi tkanataien.
Ra	13	Iesos sahaterenmaien atenhennrakon.
So	14	Ildefons, Ar.
Ok	15	26 nihati Sapannronon, k. r.
Ro	16	Julienn, iahte kan. k. k.
En	17	Silvin, Ar.
NI	18	Iaiak niwasontashen.
Aw	19	Konrad, ratsih.
Ra	20	Iesos raoronhiakensera.
So	21	Eléonore, ionontiio, k. k.
Ok	22	Tier Antiocheke sahatien.
Ro	23	Tier Damien, Ar. sakor.
En	24	Watias, Ies. hnik.
NI	25	Wisk niwasontashen.
Aw	26	Victor, ratsih.
Ra	27	Léandre, Ar.
So	28	OKENRA.

ASONTENKHA:—

☾ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 1, 7.36 a. m.
☉ Tonterakwaren:	Ro. 9, 2.51 a. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	Ok. 15, 11.28 p. m.
☺ Sakarane:	Ro. 23, 3. 2 a. m.

MARS.—ENNISKOWA.—MARCH.

31 NIWENNISERAKE.

SOSE RAWENNITA.

<i>Ok</i>	1	Reon, Ar. k. r. ⁽¹⁾
<i>Ro</i>	2	Iesos ohikta sathonwanonwarannhaston.
<i>En</i>	3	Kunekont, ionontio.
<i>NI</i>	4	Ion Iakawentontietha kowa.
<i>Aw</i>	5	Fokas, k. r.
<i>Ra</i>	6	Kollette, iahte kan.
<i>So</i>	7	Atonwa d'Aken, ratsih. sakor. 4 niokwenraron.
<i>Ok</i>	8	San de Dieu, ratsih. [hiakenton Iesos.
<i>Ro</i>	9	(4 niokw.) Asikwe nok karonware ronwaron-
<i>En</i>	10	(4 niokw.) 40 nihati k. r.
<i>NI</i>	11	2on Iakawentontietha kowa.
<i>Aw</i>	12	Krekwer, Ar. kow. sakor.
<i>Ra</i>	13	Eufrasie, iahte kan.
<i>So</i>	14	Mathilda, ionontio.
<i>Ok</i>	15	Lucrèce, iahte kan.
<i>Ro</i>	16	Oniataraa ronwawenonniaton Iesos sahonwai-
<i>En</i>	17	Patrik, Ar. [atata.
<i>NI</i>	18	3on Iakawentontietha kowa.—Sose.
<i>Aw</i>	19	Sose.
<i>Ra</i>	20	Kabrier, raronhiakeronon kowa.
<i>So</i>	21	Benwe ratsih.
<i>Ok</i>	22	Siril Sirisareronon, Ar. sakor.
<i>Ro</i>	23	5 nikon ratewiraronnion Iesos.
<i>En</i>	24	Siméon, raksaa, k. r.
<i>NI</i>	25	4on Iakawentontietha kowa. SAHAHRORIANA.
<i>Aw</i>	26	Kastul, k. r.
<i>Ra</i>	27	San Damasronon, sakor.
<i>So</i>	28	San de Kapistran, ratsih.
<i>Ok</i>	29	Istas, ratsih.
<i>Ro</i>	30	Iesos raonekwensatokenti.
<i>En</i>	31	Guy, ratsih.

ASONTENKHA:—

☾ Tiotierenton kar karakware:	En. 3. 4,33 a. m.
☾ Tonterakwaren:	En. 10. 3,22 p. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	En. 17. 7,02 a. m.
☾ Sakarane:	En. 24. 6,58 p. m.

(1) Ne wenniseratokenhatons iakawentontietha, ensewatokense tsi waka-
renrekwen tsiniot tsi kaiaton, iken: *So.*, *Ro.*, *En.*

AFRI.—ONERATOKHA.—APRIL.

30 NIWENNISERAKE.

Wari konwennakeraton niakoriwiioston
[awennita.]

NI	1	Iesos raoronhiakenseratokenti.
Aw	2	Raswe de Paule, ratsih.
Ra	3	Richard, Ar.
So	4	Isidore, Ar. sakor.
Ok	5	Vinsan Ferrie, ratsih.
Ro	6	Wari aokaseri.
En	7	Epifann nok rontenro sonha, k. r.
NI	8	ONENTA.
Aw	9	Tsorenswes, ioniakonhonne.
Ra	10	Ezekiel, rotokensehakwe.
So	11	Isaac, ratsih.
Ok	12	AKTE ENIEIEN OKARISTIA.—9 a.m. kahaseres.
Ro	13	SAHONWAIATANENTAKTON IESOS.—8.30 a.m. enha-
En	14	Entakta nenshatonnhete.—8 a.m. kah. [iasotasi.
NI	15	TSI NONSAHATONNHETE.
Aw	16	Soasèn ratsih.
Ra	17	Anicet, Ar. kow. k. r.
So	18	Wari de l'Incarnation, ioterehonskon.
Ok	19	Emma, ioterehonskon.
Ro	20	Gérald, ratsih.
En	21	Siméon, Ar. k. r.
NI	22	Ion tsinahe thotonnnheton.
Aw	23	Tsiars, k. r.
Ra	24	Fidèle de Sigmaringen, k. r. [KENS, KANEN.
So	25	Mark, roiaton kaiatonseratokenti.—IENENRINE-
Ok	26	Klet nok Marcellin, Ar. kow. k. r.
Ro	27	Wari iakonikonhriiostha.
En	28	Kor de la Croix, ratsih.
NI	29	Tier, k. r.
Aw	30	Kateri Siennronon, iahte kan.

ASONTENKHA:—

☾ Tiotierenton kar karakware:	Ni. 1, 11.07 p. m.
☿ Tonterakwaren;	Aw. 9, 1.17 a. m.
☼ Ashenhaton kar karakware:	Ni. 15, 3.42 p. m.
☺ Sakarane:	Aw. 23, 11.12 p. m.

ME.—ONERATOKOWA.—MAY.

31 NIWENNISERAKE.

WARI AWENNITA.

Ra	1	Firip, Sak oni Iesos ratikw. (Kahaseres).
So	2	Athanase, Ar. sakor.
Ok	3	Kaiasa sonsaieiasatsenri.
Ro	4	Wennik, ioterehonskon.
En	5	Pie, Ar. kow.
NI	6	3on tsinahe thotonnheton.—Sose ronwenna-
Aw	7	Stanislas, Ar. k. r. [keraton.
Ra	8	Wise sahotioneronkwen.
So	9	Krekwer Naziansronon, Ar. sakor.
Ok	10	Antonin, Ar.
Ro	11	Raswe de Gérolamo, ratsih.
En	12	Nérée nok rontenro sonha, k. r. [le, ratsih.
NI	13	4on tsinahe thotonnheton.—Sawatis de la Sal-
Aw	14	San, Ies, hnik. sahonwaronhiakenton.
Ra	15	Sawatis de la Salle, ratsih.
So	16	Ubal, Ar.
Ok	17	Paskal Baylon, ratsih.
Ro	18	Venant, k. r.
En	19	Tier Célestin, Ar. kow.
NI	20	5on tsinahe thotonnheton.
Aw	21	IENENRINEKENS.—San Népomusenn, k. r.
Ra	22	" " Isidore, raienthoskwe.
So	23	" " Réon, Ar. kow. sakor.
Ok	24	IESOS KARONHIAKE SONSHARETE.—(Iahte iakoio-
Ro	25	Krekwer, Ar. kow. sakor. [tens.
En	26	Firip de Néri, ratsih.
NI	27	Niiohne onen karonhiake ieshawnonton.
Aw	28	Okusten de Kantorbery. Ar.
Ra	29	Wari-Watere de Pazzi, iahte kan.
So	30	Wari iakoiatakennhas nonkwe.
Ok	31	Karonhiake ieshawnonton, (8shaton nonta).

ASONTENKHA:—

☾ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 1, 2.04 p. m.
☉ Tonterakwaren:	Ra. 8, 9.15 a. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	Ra. 15, 2.08 a. m.
☺ Sakarane:	So. 23, 3.06 a. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 31, 1.29 a. m.

SEN.—OIARIHA.—JUNE.

30 NIWENNISERAKE.

IESOS Raweriasatokenti Awennita.

Ro	1	Wari paiati ioianerenstakwa. (Kahaseres.)
En	2	Entakta Rotdon Roiatatok. rawennisera.
NI	3	ROTKON ROIATATOKENTI RAWENNISERA.
Aw	4	Zotik nok rontenro sonha, k. r.
Ra	5	Boniface, Ar. k. r.
So	6	4 niowenrakron.—Norbert, Ar.
Ok	7	Kor, Ar. k. r.
Ro	8	4 niokwenraron.—Medar, Ar.
En	9	4 niokwenraron.—Pélagie, iahte kan. k. k.
NI	10	I. ASENSERATOKENTI.
Aw	11	Barnabé, Ies. hnik.
Ra	12	San de S. Facondo, ratsih.
So	13	Antwenn de Padoue, ratsih.
Ok	14	NHO RAWENTAWEN. (Iakoiotens).
Ro	15	Vite, Modeste, nok Crescence, k. r.
En	16	SAN RASWE RESIS, ratsih.
NI	17	II. NHO RAWENTAWEN TSI NAONTENERATONNIA-
Aw	18	Mark nok Marcellien, k. r. [TE.
Ra	19	Julienn, iahte kan.
So	20	Silvère, Ar. kow. k. r.
Ok	21	Niio rawentawen, Shaton nonta.
Ro	22	Iesos Raweriasatokenti.—Orhonketsi kahase-
En	23	Basir, Ar. sakor. [res.
NI	24	III. SAWATIS.
Aw	25	Tiiom, ratsih.
Ra	26	San, Kor oni, k. r.
So	27	Ladislas, ronontio.
Ok	28	Réon, Ar. kow.
Ro	29	TIER, KOR oni, Ies. ratikw.—(Iakoiotens).
En	30	Shonwehiaras Kor, Ies. hnik.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	So. 6, 4.17 p. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	So. 13, 2.39 p. m.
☺ Sakarane:	Ok. 21, 6.11 p. m.
☿ Tiotierenton kar karakware:	Ro. 29, 9.24 a. m.

SIJET.—OARIKOWA.—JULY.

31 NIWENNISERAKE.

ANEN AWENNITA.

NI	1	IV. TIER, KOR oni.—Iesos raonekwensatokenti.
Aw	2	Wari ionatarenawihne.
Ra	3	Irénée nok rontenro sonha, k. r.
So	4	Berthe, ioterehonskon.
Ok	5	Antwenn—Wari—Zakaria, ratsih.
Ro	6	Tier, Kor oni, (Shaton nonta.)
En	7	Siril, Methot oni, tehnik.
NI	8	V. ONONSATOKENTI Awentawen.
Aw	9	Zénon nok rontenro sonha, k. r.
Ra	10	7 nihati rontateken ononka, k. r.
So	11	Wishe des Saints, ranekenteron.
Ok	12	San Kalbert, ratsih.
Ro	13	Anaklet, Ar. kow. k. r.
En	14	Bonaventure, Ar. sakor.
NI	15	VI, Iesos RAWERIASATOKENTI.
Aw	16	Ohnatokenti, Wari Ionkwawension tsi tionente
Ra	17	Alexis, iahte hatsih. [Karmel.
So	18	Kamil de Lellis, ratsih.
Ok	19	Vinsen de Paul, ratsih.
Ro	20	Serom Emilien, ratsih.
En	21	Praxède, iahte kan.
NI	22	VII. Wari—Watere, tsiotatrewaton.
Aw	23	Apollinaire, Ar. k. r.
Ra	24	Kristine, iahte kan. k. k.
So	25	SAK, Iesos hnikw.
Ok	26	ANEN, Wari onistenha.
Ro	27	Pantaléon, k. r.
En	28	Nazer nok rontenro sonha, k. r.
NI	29	VIII. ANEN awentawen.
Aw	30	Germain, Ar.
Ra	31	Ennias, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren :	Ok. 5, 11.35 p. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	Ro. 13, 5.18 a. m.
☺ Sakarane:	En. 21, 8.04 a. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	En. 28, 3.01 p. m.

AO.—SESKEHA.—AUGUST.

31 NIWENNISERAKE.

Wari aweriasatokenti awennita.

So	1	Sak, Ies. hnik., (Shaton, nonta.)
Ok	2	Anen, Shaton nonta.
Ro	3	Etienn. ne thotierenton k. r. saieiatatsenri raie-
En	4	Taminik, ratsih. [ronke kenha.
NI	5	IX. Sakonwaterennaiahase Wari aononsa Ari-
Aw	6	Iesos sahatiatateni. [wawakon kowahne.
Ra	7	Kajetan, ratsih.
So	8	Siriak nok rontenro sonha, k. r.
Ok	9	Alfons de Ligori, Ar. sakor.
Ro	10	Roren, k. r.
En	11	Firamenn, iahte kan, k. k.
NI	12	X. Klara, iahte kan.
Aw	13	Tier, Ies. hnik. sahonwanerenkon oronkwasa.
Ra	14	Eusèbe, ratsih.
So	15	WARI satkonwaswenhakwe.
Ok	16	Hyasent, ratsih.
Ro	17	Roren, (Shaton nonta.)
En	18	Rok, rotentonne. [WE.
NI	19	XI. Soasen, Wari roniha.—SATKONWASKWENHA-
Aw	20	Bernard, ratsih. sakor.
Ra	21	Sann de Chantal, ioterehonskon.
So	22	Satkonwaskwenhawé, (Shaton nonta.)
Ok	23	Firip Béniti, ratsih.
Ro	24	Bartélémi, Ies. hnikw.
En	25	Rowi, ronontio.
NI	26	XII. WARI AWERIASATOKENTI.
Aw	27	Sose Kasalans, ratsih.
Ra	28	Okusten, Ar. sakor.
So	29	Sawatis sahonwahniariake.
Ok	30	Rose Limaronon, iahte kan.
Ro	31	Raymond Nonnat, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉	Tonterakwaren:	En. 4, 8.05 a. m.
☾	Ashenhaton kar karakware:	En. 11, 9.53 p. m.
☺	Sakarane:	Ni. 19. 8.37 p. m.
☾	Tiotierenton kar karakware:	Ni. 26, 7.07 p. m.

SEKTEMBER.—SESKEKOWA.—SEPTEMBER

30 NIWENNISERAKE.

Wishe Raronhiakehronon Rawennita.

En	1	Silen, ratsih.
NI	2	XIII. WARI SONNAKERATE. (Ohenton iakawen-
Aw	3	Sérafi, iahte kan. k. r. [tatokentases
Ra	4	Moïs, ronwakowanen Sitaheronon.
So	5	Roren Justinien, Ar.
Ok	6	Humbert, ratsih.
Ro	7	Kloud, ratsih.
En	8	Wari sonnakerate.
NI	9	XIV. WARI AOENNATOKENTI.
Aw	10	Nikora de Tolentin, ratsih.
Ra	11	Théodora, tsiotatrewatonne.
So	12	Guy; rotentonne.
Ok	13	Maurille, Ar.
Ro	14	Kaiasa sonsakonwakaratate.
En	15	Nikomède, ratsih. k. r.
NI	16	XV. WARI AOKASERI.
Aw	17	Raswe rotewirare.
Ra	18	Sose de Copertino, ratsih.
So	19	4 niokwenraron.—Senvie nok rontenro sonha,
Ok	20	Istas nok rontenro sonha, k. r. [k. r.
Ro	21	4 niokwenraron.—Watio, Ies. hnikw.
En	22	4 niokwenraron.—Atonwa de Villeneuve, Ar.
NI	23	XVI. Awentokon.
Aw	24	Wari iotanitenraskon.
Ra	25	Firmin, Ar. k. r.
So	26	Siprien nok Justina, k. r.
Ok	27	Kom nok Tamien, k. r.
Ro	28	Wenceslas, k. r.
En	29	WISHE nok eronhiakeronon okon.
NI	30	XVII. WISHE RAWENTAWEN.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	Ni. 2, 6.41 p. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	Aw. 10, 3.59 p. m.
☺ Sakarane;	Ra. 18, 7.39 a. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 25, 1.16 a. m.

OKTOBER.—KENTENHA.—OCTOBER.

31 NIWENNISERAKE.

KARENSATOKENTI AWENNITA.

Aw	1	Rémi, Ar.
Ra	2	Ratironhiakeronon teionkinonna.
So	3	Kandide, k. r.
Ok	4	Raswe d'Assise, ratsih.
Ro	5	Placide nok rontenro sonha, k. r.
En	6	Bruno, ratsih.
NI	7	XVIII. KARENSATOKENTI.
Aw	8	Brigitte, ioterehonskon.
Ra	9	Denis nok rontenro sonha, k. r.
So	10	Raswe de Borgia, ratsih.
Ok	11	Nikes, Ar. k. r.
Ro	12	Wilfrid, Ar.
En	13	Etwar, ronontio.
NI	14	XIX. WARI AONISTENSERATOKENTI.
Aw	15	Teres, iahte kan.
Ra	16	Martinien nok rontateken okonha k. r.
So	17	Hedwidge, ioterehonskon.
Ok	18	Ruk, roiaton kaiatonseratokenti.
Ro	19	Tier d'Alkantara, ratsih.
En	20	San de Kant, ratsih.
NI	21	XX. WARI IAhte IOIATORON.
Aw	22	Mark, Ar. k. r.
Ra	23	Iesos sesonkwaskontakwen.
So	24	Rafae, raronhiakeronon kowa.
Ok	25	Krisant nok Darie, k. r.
Ro	26	Evariste, Ar. kow. k. r.
En	27	Vinsan nok rontenro sonha, k. r.
NI	28	SIMON, SUT oni, Ies. ratikw.
Aw	29	Hermelenda, iahte kan.
Ra	30	Marsel nok 12 nihati sakoien okonha, k. r.
So	31	Wolfgang, Ar.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	Ra. 2, 7.54 a. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	So. 10, 3.44 a. m.
☺ Sakarane:	So. 17, 5.48 p. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	So. 24, 8.55 a. m.
☉ Tonterakwaren:	So. 31, 11.51 p. m.

NOVEMBER.—KENTENKOWA.—NOVEMBER.

30 NIWENNISERAKE

IAKOWENTAON AKAWENNITA.

Ok	1	AKOIATATOKENTISON. (Iahte iakoiotens.)
Ro	2	Iakowentaon akawennisera.
En	3	Malechie, Ar. [OSTON.—Ostientatokentison.
NI	4	XXII. WARI KONWENNAKERATON NIKAORIWIH-
Aw	5	Zakari, Sawatis roniha.
Ra	6	Léonard, ratsih.
So	7	Herculan, Ar. k. r.
Ok	8	Akoiatatokentison, (8 haton nonta.)
Ro	9	Sakonwaterennaienhase Sawatis raononsa
En	10	Antré Avellin, ratsih. [Romke.
NI	11	XXIII. Martin, Ar.
Aw	12	Martin, Ar. kow. k. r.
Ra	13	Didas, rositakon.
So	14	Josaphat, Ar. k. r.
Ok	15	Gertrude, iahte kan.
Ro	16	Stanislas de Kostka.
En	17	Krekwer Thomaturge, Ar.
NI	18	XXIV. Sakonwaterennaienhase Tier, Kor oni
Aw	19	Arisawet, ioterehonskon. [raotinonsa Romke.
Ra	20	Félix de Valois, ratsih.
So	21	WARI sakonwaiatenhawite ononsatokentike.
Ok	22	Sisir, iahte kan. k. k.
Ro	23	Klémen, Ar. kow. k. r.
En	24	San de la Croix, ratsih.
NI	25	XXV. Kateri, iahte kan. k. k.
Aw	26	Silvestre, ratsih.
Ra	27	Léonard de Port-Maurice, ratsih.
So	28	Ruf, nok rontenro sonha, k. r.
Ok	29	Saturnin, Ar. k. r.
Ro	30	Antré, Ies. hnikw.

ASONTENKHA:—

☿ Ashenhaton kar karakware:	Ro. 9, 4.51 a. m.
☼ Sakarane:	Ro. 16, 3.41 a. m.
♂ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 22, 7.45 p. m.
♂ Tonterakwaren:	Ro. 30, 6.12 p. m.

TESEMBER.—TSIOTORHA.—DECEMBER.

31 NIWENNISERAKE. Wari iah othenon teioiatoronhon awennita.

En	1	Eloi, Ar.
NI	2	I. RATONNIANE. [NAKERATON.
Aw	3	SAKSARIE, ratsih., KAHNAWAKERONON RONWEN-
Ra	4	Tier Krisolok, Ar. sakor. — Kahnawke enkah.
So	5	Sabas, ratsih.— — — " " [Okar
Ok	6	Nikora, Ar.— — — " " "
Ro	7	Ambroise, Ar. sakor.
En	8	WARI SONTIATATA.—(Iahte iakoiotens.)
NI	9	II. RATONNIANE.
Aw	10	Wari aononsa tehotinonsakwen Ratir., Roret-
Ra	11	Damas, Ar. kow. [ne thotiha.
So	12	Korentin, Ar.
Ok	13	Rusi, iahte kan. k. k.
Ro	14	Héron, Arsène nok rontenro sonha. k. r.
En	15	Wari sontiatata, 8 haton nonta.
NI	16	III. RATONNIANE.
Aw	17	Rasar, shaonnheton Iesos.
Ra	18	Wari awentawen, tsi iorhare enhennakerate
So	19	4 niokwenraron.—Nemés, k. r. [Iesos.
Ok	20	Dominik, Ar.
Ro	21	4 niokwenraron.—Atonwa, Ies. hnikw.
En	22	4 niokwenraron.—Flavien, k. r.
NI	23	IV. RATONNIANE.
Aw	24	Entakta n'Enhatonni.
Ra	25	SAHATONNI.—Asonthen kahaseres.
So	26	Etienn, thotierenton k. r.
Ok	27	San, Ies. hnikw.
Ro	28	Eksa okon kenha, k. r.
En	29	Atonwa de Kantorbéry, Ar. k. r.
NI	30	Niiohne tsinahe thotonni.
Aw	31	Silvestre, Ar. kow.

ASONTENKHA:—

☽ Ashenhaton kar karakware:	En. 8, 8.50 p. m.
☺ Sakarane:	En. 15, 1.50 p. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	En. 22, 10.09 a. m.
☿ Tonterakwaren:	Ni. 30, 1.29 p. m.



AKONWASENNAIEN IESOS RAWERIASATOKENTI

Ethonon tiotonnihon tsi konwasennaiens Iesos raweriasatokenti, sontonnitiohkoni Iesos raotiohkwa-tokenti. Sahonwahase Iesos tsi hoiatanentakon teka-iasonteke, ne raweriasatokentike tsiniiot watewatenn-hohonti tsiniiot takaiakenne raweriasatokentike etho-non aiontekwasentakwake niakoriwiioston okon. Ne tiotierenton rotiriwiiostaon ronwatironhiakenton ka-riwiioston, tsinikon tehatinoron kwanionskwe kai-asatokenti iakonikonhrahnrirastakwe, tehatiiatoreta-kwe ne raonronhiakensera ne Sonkwawennii; iahte iotennowent ethone tsiontatehiarakwennitakwe rawe-riasatokenti, tsiontatehiarakwennitakwe oni tsi iote-khakwe Iesos raweriasatokentike tsi sakonoronkwa-kwe nonkwe. Oriwase sane tsi iawet senha wehne iotonhon tsi konwasennaiens Iesos raweriasatokenti. Onen iotohetston tekeni tewenniawe nioserake, tsinahe sahatokaten ne Soukwawennii skaiatat ioiatatokenti, KonwakeriWari konwaiatskwe, tsi raiatarakwenne aiakorihotasien nonkwe Raweriasatokenti aotsokowa-tsera. Iakahewe tsini Okaristia awennisera tsini io-iaiakseres saonteneratonniate, ononsatokentike iete-terontakwe, rosennaienskwe Iesos okaristiaikon, ok-tontaiawentsi wahoken ne Sonkwawennii tsi ieha-sentakwa ehneken, ethoniiot tsi wahoken tsiniiot tsi tewatkathos tsi raiatare ne Sonkwawennii sonkwa-natonnis raweriasatokenti, ethoniiot waontkatho tsi-niiot naiotekhake raweriasa teiaweriasannhon ohikta, tsiniiot ne ronwanonwarorhokston, nok raweriasake eh tekaiasonte teiateronronte, ne watenientenstakon tsi sonkwanonwes Iesos, tsi sonkwentenranion.

Tahawenninekenne ne Sonkwawennii, wahrenron :
" Ken keriasenhawe neso iakononwehon noknwe, iah
" othenon tetoriwenron, ieiohe iawet iostathenhon,
" iotateronhiakenton, tsiniiot iotson ne akhenaton-
" hase nonkwe tsi khenoronkwa, iathe iakotsennon-
" niatskon kati, ne teionkenonweratontha tsi ionkken-
" ronnis, iah othenon te ionkkonnienstha, iakawe-

" riasano, tsionkenikhonrens, otiake iontiesatha tsi
 " kheiatienis. Ne senha iatesewakenikonhranonwa-
 " kta, nakaweriasa nonkwe iakotateriwisahani aion-
 " kenoronkwake ethoni iontierha. Ne kati wahonni
 " wakonnhanne asatsteriste aiakentanoronste ne
 " ronwaiatanentaktonne tiohtonhaton nonta tsi-
 " nahe tiakoteneratonnniaton ethononni enwentano-
 " ronke Akweriasatokenti awentawen akenhake, etho
 " kati nonni wakenniserarakwen aieiatarane ne wen-
 " niserate nok aonsaionkenikonhraseronni, ne aion-
 " nontonnionkwakwe aonsaionkiatatrewaten tsinikon
 " ionksentenni tsi tkiteron okaristiakon.

" Wakhewennentane kati nonwa tsiniiakon neh-
 " nenieiere tsi nakiere nonwa nok oni aiakohtakwa-
 " seke nakoren ethonenieiere enionksennaaien ne wennise-
 " rate, nakweriasa tenwatennhohonti taonreni akon-
 " tiakenne ioianerenstakwa okon, niatekon enkheten-
 " ranion, "

Tontati kati ioiatatokenti wakenron: " oh onte
 niotieren waskiatarako wakitent, wakeriwanerahaks-
 kon, nok ioriowanen wasekrihonte. "

Tontahatati ne Sonkwawenniiio, wahrenron: " Ne
 " tewaketon ne kheiatarakwen ne iakonitenton ion-
 " tatkenhronnis nakaonha. "

Wahannhanne ne Sonkwawenniiio ahorihotasien ne
 ratsihenstatsi tsini ioiatawenhon; eso ontsaroko ne
 aoriwake, tsiniiot waontennowente eso ne rotiriwii-
 ostontseriio, iekanihare ratitsihenstatsi, tenhnon
 onen iakahewe wahatiriwaienterene tsi Rawenniioke
 nitiawenon. Tohkara nioserake tsinahe ehntiawen-
 hon akwa oriwiiio iotonhon, ethone onen roriwah-
 niraton Ariwawakon Kowa. Onen kati nonwa non-
 wentsiakwekon tioteriwarenon tsi konwasennaiens
 Iesos Raweriasatokenti.

Tkariwaieri akonwasennaaien Iesos Raweriasato-
 kenti aseken ne Rotkon-Roiatatokenti roson Iesos Ra-
 weriasa. Tenhnon ne oni wahonni tkariwaieri akon-
 wasennaaien aseken tsi tekonwakanere Raweriasato-
 kenti, ne tsionkweiarakwennis tsini haiatotenhne
 Iesos, tsi nahoten roriwaierton, tsi oni nihonikonh-
 rotenne.

Kentiohkowanen niakoriwiioston iah akwa tehonwaienteres ne Sonkwawenniio, ne ok tsiakehiare tsi nahoten iontaterihonnienni sekon si eksaa, tsi onkwe rotatonni, tsi sonkwaronhiakense, tsi rawenheion tekaiasonteke, tenhon iathe ierawaienteres tsini honi-konhrotenne Iesos, tsini horiwaieriton.

Tsinikon konwasennaiens Iesos Raweriasatokenti, etho tkaientakwa senha watiesen ahonwaienterihake



ne Sonkwawenniio, aseken ne Raweriasa tsiniot natatken, etho ki iontkathos tsinikon roriwaieriton ne Sonkwawenniio, tsini honikonhrotenne nonwentsiake tsi ireskwe.

Iaesewatkatho tsi raweriasare ne Sonkwawenniio Raweriasa, iotekha, ok sa ok niatekon ne ensewarihonniën. Tokat sewariwanerahakskon, eso hetsise-

wanikonhraksaton ne Rawennio, entsisewatkatho Roiatatokenti kowa, roriwatoken, rariwaswens ne kariwaneren, tenhnon ensewarhareke enshonikon-rhen sewariwanerahaksera okon, kawennio ki aonse-sewatatreweite, aseken rotatewenteton ahariwah-tonte ne kariwaneren.

Tokat sewaiatakenheion kariwiioston aoriwake, ensewatkatho ne Raweriasatokenti iotekha. iawet ensewaie, etho entkaientakwe enioteke seweriasa. Tokat tetisewakaras, tentsisewaswateten Iesos Raweriasatokenti, tokat aeseWANIKONHROKTAKE, entsise-wanikonhrahnrirate. Etho ki Iesos Raweriasakon en-sewatsiente niate Kanonkwatserake kanonkwatsera-norons eniotsiente sewatonnhetston.

Iaweriasanoron Iesos Raweriasatokenti, aseken raweriasakon ieioteroron Rawennio raotsokowatsera okon.

Ionkwatierentare kanoronson sakowi ne Rawennio rotiiatatokentison, kowanen sakorihonte, otiake sakoiatarakwatton tahatiriwareniate kariwiioston, otiake sakowi ohenton ahotitokense tsineniawenne ohnakenotiake sakottokhatserawi akonwaiatakennha Kariwiioston, rotiiatonserisahannhon. Tenhnon Iesos raweriasakon ieioteroron tsinikon Rawennio sakowi rotiiatatokentison, iawet iohnawerote iotonhon etho nonkwe okon aietsiente, iah nonwenton taonton-tsahate, nok oni aieroroke tsinikon nihotieranion rotiiatatokentison, tsini hotinitenton, ronatennitent-raskon, rotinikonhrowanens, ronatonatatskon, rotinikonkatste, senha kowanen ioriwaieriton Iesos Raweriasatokenti, akweonk sakotohetstennis rotiiatatokenti, raonha rattohak kowa, akwekon roterientare tsini iawenhon, tsini iawens nok tsini iawensere, ioteriwison etho naihtonhake aseken tesakoiatore-tane akwekon nonkwe, ioteriwison kati ahaienteri tsinikon iakoriwaien. Ronwakowanen Iesos rotiiatatokenti okonha karonhiake nok niakoriwiioston okon nonwentsiake iiens, rokweniatseraien aonsasakotsiente iakononwaktanionni, aonsasakotekwate nonatkonseraksens, ahahriste kaniatarake kowa, aonsasakaonnhete iakowentaon, aonsaharakewe ne

kariwaneren, asakoiatatkoentiste nonkwe. Onka kati iahtaienoronkwake Iesos Raweriasatokenti ne kaiati atsokowatsera okon, ioianerenstakwa okon !

Akwekon nonkwe ne ionttokha nok oni iahte iakonikonhrowanens iakoterientare nakaweriane tka-ientaksa tsi teiontatenoronkwa. Tsiniiot tsi iewen-notens nonkwe, kaneka ne ronkwe sakonoronkwa ne sate iakonkwe, ionton : raweriasiio. Tokat kaneka ne ronkwe iah onka te sakonoronkwa, eniairon : raweriasano. Kahiaton kati nakaweriasakon nonkwe tsi teiontatenoronkwa ne sate iakonkwe.

Tsinikon kati tewatkahtos tsi raweriasare Iesos, aontetewennontonnionwe tsiniiot raonha ne Sonkwawenniio asonkwahretsiaron atsitewanoronkwake.

Thoriwaieriton Bernard Roiatatokenti tsi rawen : "onka aiekweni iahtakonwanoronkwake Iesos Raweriasatokenti ii onkwariwake ronwaweriasakarewatanion ? onka iahtaiakotsennonniatskonhake ahonwaweriasanoronkwake ne sonkwanonwehon ? onka aiekweni iahtatakonwanoronkwation raweriasatokenti iah othenon te ioiotoronhonniotaksen ?"

Ronwasennaientakwa niakoriwiioston ne Sonkwawenniio nahonwaweriasanoronkwake. Niate ioriwake ioterientatsenrion ne Kentiohkwatokenti aonsaionkwehiarakwen tsini hoieren ne Sonkwawenniio, tsini sonkwentenron. Konwasennaiens Iesos raosenatokenti, ronwasennaiens Iesos sekon tsi raksaa. Ionkwarihonniennis atsitewanakeren tsi rawentontieton kaieri niwasontashen, iwehre takiatieste nakoronhiakensera nonkwe Iesos raoronhiakensera naontonseke aiontsennonniate tsi shotonnheton, taiontentsa sataonsaiontonnhete nok karonhiake aiontsennonni iatekakonte. Tsionkwehiarakwennis tsinikon nihoieranion nonwentsiake tsi ireske, tsi sonkwaronhiakense, tei-tonwentsioni niakoriwiioston okon tahonwanonweraton ahonwanakeren tsi naiekweni ne Sonkwawenniio tsini honikonhriio, tsini hotanitenraskon. Tenhnon ka onte tioiakenhon tsi sonkwanonwehon Iesos ? Raweriasatokentike tioiakenhon, ethonnonni

tiotasawe tsi sonkwanonwes, ethononni ionakte raotantenrasera. Tsi kati sonkwanatonnis raweriasatokenti, sonkwahretsiaronkwa atsitewanoronkwake. Onka netho niakaweriasahniron niahtahonwanonwehake ?

Akwahrori nonkwa tsi nahoten wahrenhase ne Sonkwawenniio ioiatatokenti Konwakeri-Wari konwatskwe raiatarakwenne aiakorihotasiens nonkwe tsi ranonwes akonwasennaien Raweriasatokenti, wahrenron : "Asaterientarake iahte sonhaa tsi wakonna-tonhase nakweriasa, ikehre eso eniontsennon-niatakwake, ikehre iseke iawet akatehionhonni "etho naontakonne taonreni ioianerenstakwaokon "ne kheiwire nonkwe, ne iawet ohnaken wakeriwatsenrion tsi nakiere nakhenikonhrata nonkwe "naionkenoronkwake, kherihotasiennis tsinikon kaien "natsokowatsera nakweriasakon, tsiniiakon enkonwasennaien nakweri etho entkaientakwe nakaweriasa nonkwe nok oni ne iakaweriasano enionkenoronkwake, iawet eniakaweriasatarihate. Akarihohanon nonwentsiakwekon akonwasennaien nakweriasatokenti, shenikonhrata, sherihonnien niakoriwiioston okon akonwasennaien akweriasatokenti, ne eniakoienawase enkheion tokenske ahonwanoronkwake ne sakoiatison. Sherionnien ne ratitsihenstatsi, rotiatatokenti akonwasennaien nakweriasatokenti, etho entkaientakwe rotiiatokenti kowa entkaton, ne oni entkaientakwe niakoriwiioston okon iahtakakweni notkonseraksen aiakosenni nok oni akwa kariwaksenke aiakanikonhrakarenrekwen.

"Tsi iewatsiraienton iah skennen te ken ne sate iakonkwe, akonwasennaien nakweriasatokenti etho entkaientakwe skennen tensiontatenikonhraienheke, ne onikonwasennaiens akweriasatokentietho entkaientakwe iosatste ahonwanoronkwake ne Rawenniio, nok enwatiesen akoiatatokenti kowa entkaton.

"Tsinihati ratitsihenstatsi rotiiote ne aoriwake nasakonahaharate nonkwe kariwiiostonke, kawenniio ki akonikonhrakwekon akonwasennaien nakweriasatokenti, enkhekweniatseron asakoneriasanhets-

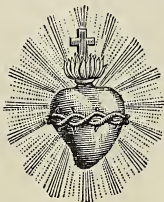
"kate nakwa iakaweriasahniron, iakaweriasaksens,
 "nok enhatikweni kentiohkowanen entsiontatre-
 "wate."

Watönhakwe ioiatatokenti Konwakeri-Wari: "To
 "onte niakotaskat ne konwasennaiens Iesos Raweri-
 "asatokenti!

"Sakorharatstenni ne Sonkwawenniiio ensakoni-
 "konhrahnrirate neniakonikonhraksen, tenhonteras-
 "wiioste tsi ok nahoten ronathonkariakon, etho-
 "nonni enietsenri Iesos Raweriasatokentike tsinon
 "aiontekwasentakwake tsiniiore eniakonnheke nok
 "oni neniontonnhokten. Ne tiotkon eniakoriwai-
 "ton tsinahe tsi iakonnhe tsi konwasennaiens Iesos
 "Raweriasatokenti ne tesakoiatorethane skennen eni-
 "ontonnhokten.

"Tsiniiaakon ne iontateronhiakentakwa tsi konwa-
 "sennaiens Iesos Raweriasatokenti, uok iakohtakwas
 "nonkwe okon satakonwasennaien, akonwanoron-
 "kwake niate watsennonniatatserake ensakotsennon-
 "niaten ne Rawenniiio, iah taonton aiewennatsenri ne
 "aiontroriate tsi iawetowanen iontsennonniatakwa."

Onka ki ok ostonha taieiatorete tsi ethoni hawen-
 noten Sonkwawenniiio, niatekon sakorharastennis tsi-
 niaakon enkonwasennaien Raweriasatokenti, kanekherc
 enionskaneke netho nasakotsennonniaten ne Rawen-
 niiio, ne ensakotenrate tsinenwe eniakonnheke.





NE TSI IAKENHEIONTAIENTAKWA NE IESOS RAWERIASATOKENTI, KAHNAWAKE.

N'Hetsitewaniha Ariwawakon Kor Bruchési roton-taton aontare nahaterennaienhase ne iakenheionta-ientakwa ne Iesos Raweriasatokenti aononsa kon-wanatonkwa, 29 siskare sektember, 1905.

Rotitiohkowanen ne Ratitsihenstatsi ne Tiohtiake nok oni akta ratinakerenion ne Ratitsihenstatsi okon ratiiatarakwe.

Iawenshion Perronno "Iakonikonhriiostha" wa-konwanatonkwe Onkwe onweneha, ne iakohninon ne kanonsa, ne iakenheiontaientakwa akenhake. Iwehre aiontsennonni ne kento ne ienakerenion.

Tehniha sene hiatetsiens hnikwathos niate ioiaiak-serake ne Tiohtiake hiatenthies. Ratetsiens Etwar Fortier ronwaiats, ne sakorihonniennis ne arehko ne tehontetsens, tenhnon Ratetsiens Hyasent Lebel ron-waiats ne saiatat.

Ne tioterihonniaton tsi iakotonhon niakononwa-ktanionni ne tsi tiakotonhon tsi tekonwatisnie.

Iesos Raweriasatokenti ahaiatanonstate ne tsi iakenheiontaientakwa nok ensakotonrhaseron ne io-nensiioson ioneron akontatewentete, naiontatitenrate ne ieronhiakenseron.

WAKATSENNONNI NAKWAHRORI TSI TEIORIWAKE KARIWANORON TSINI IOIEREN NE KATERI TEKAKWITHA

Manitoulinnhne, skaiatat ne kaksaa konen tohka nioserake iweskwe iakotennitseroron. Skaiatat wa-haon ne roniha ne kaksaa, naostientatokenti ne Ka-teri Tekakwitha, wakenron: sheiennitentas tiohton nonwata Kateri Tekakwitha. Nok iakontatie aowa-tsire wakonwennitentase. Tiohtonhaton nonta tsi-oienwentaon ne kaksaa.

Akta ne Manitoulinn, skaiatat ne ionkwe akwa iken tsi iakononwaktanihakwe. Rawen ne rate-tsiens, tohkarat ok iakawenniseraien onen tsi eniaieheie. Saiatat ne Ratsihenstatsi onwe sakowi ne iononwaktanihakwe tsi kaiatare Kateri Tekakwitha, wahrenhase; Sheiennitentas ne Kateri Tekakwitha tiohton nonwata.



Ethoniioieren, nok iokontatie sakaicwentane.

Tetsitewanonweraton ne Sonkwawenniio, tsi iowennarakwen tsi nahoten ionitentase ne Kateri Tekakwitha ne ioiatatokenti kowa konwanatonkwa "Katsitsiio onkwe onkweke teiotsitsianekaron."

Tkariwaiერი ნაკვეკონ ონკვე ონვე აიაკოტერია-
რაკე tsini ioiatatokentonne ne Kateri Tekakwitha,
akonwanakeren akonwaniahese, akonwennitentase
othenon teiakotonwentsioni, etho naontawe aiako-
wennakaratate n'hontateken okonha onkwe ონვე
Rawenniioke nonkati.

Tokat othenon naiawen ne ioriwanehrakwat kon-
waniahesaon, ioianere aphotoeknse n'Ariwawakon
sonkwatsteristha, nok Ariwawakon kowa. Etho
naontawe katke sonha akonwaiatanoronste, nok
ahariwisa n'Ariwawakon kowa tsinikon kanonsoton
ononsatokentison nonwentsiake teieiasontha akon-
waniahesenhake tsiniiot notiake rotiiatatokentison.





Tkariwaiერი, iotsennonniat oni, nakwekon Onkwe onwe aiakotokense tsi iakonnhekwe ne rononnhekwe nahonnise ne kento kanataien. Saiatat ne Ratsihenstatsi onwe, Tier Chollenee ronwaiatskwe, sakotsteristakwe ne kento Kahnawake (1699), ne roiaton onseronnikaha ne nonwa sewawennanotha nonkwe onweneha tekawennanetakwen.

Wakerhare, nonen ensewawennanoton. tsi senha aionkwisron akonwawennaierite tsi nahoten iakorihonniennis ne Kentiohkwa-tokenti, nok tsi senha aionkwisron naonterennaien ne iaontkon-takwe aiakoriwiistonhake.

ETIENN AONWENTSIATAWET

Etienn Aonwentsiatawet ronwaiatskwe, Kahnawake roriwiiostahonne. Karhakon wathonterane ne Kanienkehaka, wahonwaiena nok wahonwanaskwenhawe Kanienke. Etho thohtentionne, eso kati rononkwesentakwe etho nonwe. Ne roiatakennhahon tsi iahte honwaiatotahon, wahonwennon ne raonkwetanahonwanonnhake tsinaekweni tsinaieiere wahonwa, nikonhrakarhatho nahatsteristake ne iontonweskwatha okonha tsini hotirihoten. Nok iahte hati-kwemieskwe. Ok eken ne raonha sakorihonniennihakwe tsini kariwiiro ne kariwiioston konwaiats; sakohretsiarons oni Kahnawake aiente aieriwiiošte, nok sotsi rotirennhaonne ne kariwaksen. Otiake sane ratinehrakwas tsi sakorihorentennis tsi naieiere aionteweienton, nok kanoron aiontewentete ne kariwaksen ne sotsi iakorennhaon. Tsahotokense iah othenon te hakwemies nasakonikonhrata, etho wahrenontonnion naonsahahtenti. Wasakohrori ne sakononkwe tsini honikonhroten, ok eken wahontsennonni, aseken onen rotiswatani tsi tiotkon sakohtaranihakwe, iawet ostonha sakoiotatis tsi iontonwesenskwe. Tontahahtenti kati, are sahanatonti tsi thanakerekwe, tsakotokense ne kanatakwekon, akwa ontsaroko. Otiake wahoniron : Ok eken iotehat tsinaawenne, iawet wasonkwasseni. Wahatiriwisa kati enshonwanonkse ; nok iahtahatontathe, ok etho ienhonwanonwenserario.

Oksa ok wahonhtenti asen nihati rotihnekat. Ok etho wahonwanonterane, wahonwawennarane : tontase, wahoniron, tsitewe. Wasiheie niahtensatontathe, ethoni ionkinnhaon ne ratikowanens. Skennen tontasakowennaweron, wahrenron : "Ise Sewen-
 "niio tsi konneh, iah nennee akwa te khekonniesta;
 "ken kaien kèkonniesta nakwatonnhetst, ketsanis
 "kati netho ionsake, sotsi kariwanakere ne kariwak-
 "sen. Kahnawake tenhnon wakerhare enkkweni enka-
 "teweinton." — Senha wahotinakwen tsi wasako-
 wennonti. Wahatiriwisa oksa ok enhonwario. Tsa-
 honikonhriake Etienn, wasakoninentase arahonne ken-
 nikariweshahonwanaktotase ahaterennaien.

Rawenniio onte tašakonikonhrata, wahontontate. wathatontsoten ne raonha, wahowenniioste ne Rawenniio tsi ronhe, wathononweraton tsini horiwi-
 sonhonne kariwiioston ahonwariohte, wasakoterenna-
 naienhase ne sakononkwe arekho tehotiriwiioston.
 Tikate wasakoterennaienhase nasen nihati ronwario-
 sere. Nok iokontatie wahonwarohoseron.

SANN KWASTARHA

Onenhiotehaka nakaiatotenne; Sann Kwastarha
 konwaiatskwe. Roretronon nahaiatotenne ne rone.
 Akwa ionehrakwat ionikonhriiohne, ronoronkwakwe
 oni ne rone, tsini kakwenieskwe tehosniekwe. Ra-
 onha tenhnon ronkwetaksenne; rahnekakastakwe,
 ronakwaiesenne oni, asteson sakokenrenseronniskwe.
 Tahanatonti Roretne, ranonweskwè noktahreseke.
 Iah kati te iaweron ahiatewentete, tiotkon ronontera-
 ties, rohretsiaronkskwe oni, naonsahatatrewate. Io-
 terientare tsini kariwaksen nationtekhasi ne iakonia-
 kon. Ne aoriwa iahte horiwakwenniskwe tsini sako-
 iesatakwe nonen wahononwarahton, tiotkon rote-
 rennaienniskwe, akwa oni watateronhiakentakwe
 otasetonke, iawentontietakwe, watatiesatakwe oni,
 raonha teshoriwarerakwenniskwe, iwehre ahotenre
 ne Rawenniio ahonsahatatrewate. Kahnawake waha-
 tien, etho rononkwesentakwe. Senha kati ontatas-
 kennha tsi tehosniekwe, tsiniot nakwa teiontateno-
 ronkwa, ethoni kaierhakwe. Nok oriwakon, iahta

tehaiatoretakwe tsini honwateweientonskwe, tsi oni nateiakotonwentsioni ne aonsahatatrewate, senha ok eken wahoserareste tsini hatierhakwe. Ok are onen wahotewentete ne Rawennio, sahorihonti ne kariwiioston, ionsahahtenti, Kanienke nionsare tsini thawenon. Ethone oni wahotewentete ne rone, iahte iotontaton nonwa ahonenon tsinonni iahte iakoriwiioston. Etho ok niiokwenion, Roretne ionsonwe kanenwake sontien, iwehre skennen aionontonnion ne konwasafwa. Tsioserat tsinahe ieskenteron, waeriaronke Kanienke thonwarioro. Roteriwaksatonne, rotinekatakwe, wahonteriohaton, etho kati ne raonha iahrenheie! Waonjkonhraksen tsaotokense tsini hoiatawenhon ne rone kenha, akwa wakannhaten ne raotonnhetst, ethone ontateriwisahase iah nonwenton taonsaioniake, ne ok enskat tenhokanerake ne Rawennio. Nok tsi onen watatewennio, Kahnawake wakarako etho aonsaionakerate, aseken tiotkon kioiatisakskwe Kateri Tekakwitha kenha, ne akwa tekiatatenoronkwakwe, aseken sate iotiriwiiostonne. Tohka nioserake etho ieskenterontakwe, tiotkon tekiatskennieskwe kanika-ien, senha enhonwanoronkwake ne Rawennio.

Ok are onen wakononwakten. Tekeni teiowiraientakwe, enskat iaiak, nok enskat kaieri nioserake tsi ienakere. Ne kati kannhatenskwe nakoiatonti. Katsaniskwe nenhiatehiaron aonsahonwaieren ne ronwanikenha. Wahonitentase kati ne Rawennio askotenre tosa tahontekhasi nakoien okonha, nok skennen sonnontonnion. Ok naheha wakahetkentsi, nok wakenheie. Tsiniot nakwa akoiatatokenti, etho kati niawenhon tsi iawenheion. Wahrere kati ne Rawennio akhewennarakwe, iah sane othenon tehotinonwaktanihakwe nakoien okon kenha tsakenheie, tsi kati niore tsioiaiakserat, tetsiaron watniheie, tonsahonterahneken ne ronwanisten kenha.

KONWAKERI KAHARONKWAS

Konwakeri Kaharonkwaskonwaiatskwe, onontakehaka nakaiatottenne. Asen iawenre tsateiaoseriia-

kon tsakonwanekwaheste, oknáheha waoniake Kahnawake. Kaieri niiowiraiementahon.

Kanennakehne iotkenseronne kahetake ne ioientonne, isi ok niire tsi iotenatokte, kaksatenhawiskwe. Wathonterane tehniase Onontakehaka. Ok sa ok wakonwaiena, wakonwaiatenhawe Onontake. Wahatiriwahronke n'Onontakehaka iontatenaskwenhawis, ok sa ok taionhtenti takonwateratana, kaieri tehonenniawe nihatihne. Tsakonwatkatho, akwekon etho iahontiatonti tsi iwes, wakonwawirakwa niare, wakonwaiatawitasionko, kaiatakwekon wahatirenanion, oknaneha okti tsionekwensote. Okti ionehrakwat iahte iawenheiaton. Etho ratakwe Raseronni Tiohtiakehaka, wahoienterene kati konwakeri, nok wahawenhase: " Teskanere, wakenron etho ki raonha enhennonton ne Rawenniio, iahte ketsanis nakiheie; "sahetho oni tsinateiotenonhianiton tsinenionkwaronhiakente, senha aniot teiotenonhianiton tsini hini konhraksaton ne Rawenniio. Takwaterennaienhas kati, wakenron, aonsahonikonrhen tsini wakeriwa neren; ahakenikonhrahnrirate oni skennen aonke ronhiaken."

Sekon iohtare, watkonwaiatakwe. Kanatakon iononsatakwe ne waseronni, Tiohtiake tkonwaenahne. Etho kati wakonwaiatinionte niare. Tsini kariwes eh tkenteron, wahohretsiaron ne waseronni aionikonhrahnrironhake tsi enioronhiaekn, ken se nikariweshenwatohetste, nok iatekakonte enwatsenonni. Wationonweraton ne Konwakeri: "Niawen, wakenron, takeriwawase; tokenske iahte kennhatens nakiheie, akwa akenikonhrakwekon riwenniiosta ne Rawenniio tsi konnhe, tsinahe tewakatenekwaheston tsi kesaks nahironhiakense ue Rawenniio, tiotkon oni ne riennitenstakwa, iekhre kati rake wennarakon. Ne ok tenhnon kennhatens tsini hotitent ne ken ratinakere; riennitentase ne Rawenniio asakotenre aieriwiioste, iah othenon te kheriwarakwennis tsini ionkiierha."

Sekon teiotihtare tsini ionwesen karonhiake, nok iahontaweiate ne ratinakere skonwanonkse. Iah othenon te ioiatakennhaon tsi sekon ase tsi ionnhe

nok oni tsi rakowanenne ne roniha, oriwakwekon thennontonskwe. Ioriwentaon tsi ronaterientare, iahte ioteriwison aiontatitenre ne iakoriwiioston.

Onen kati oni nennee karontake wakonwanerenke. Kaiatakwekon iawet wahontsahate. Oktoriwakon, tsiniiot niah othenon. Onen tsiniiot ioterennaien, iakonatonnions raotiwatsiratokenti Iesos, Wari, Sose, iakonitentase akonwaienawase tosa akonwasenni.

Tsinahe konwaronhiakentha, akwa waoniatatten, ohnekanos kati wakoneken. Nok ok sa ok sontkawe: "Iesos Sonkwawennii, wakenron, roniatathenhon "tsi sonkwenheiasa tekaiasontne, iahte hohnekiren. "Iaweronhatien kati, tosa kenekirha, rinakeren ne "Sonkwawennii."—Tsiniore iataontsotho, niatekon rotiriwatsenrionhaties nakonwaronhiakente. Tikate ne tsini hotirennhaon watkonwanonrakwe, iokenratarihenwahonati naonontsine, nok iienhre taonratathon, Tsakonwanerensi oksa ok watewatontsoten, karonhiake watewatsiatate, rowenniiostha ne Rawennii tsi ioronhiaken. Tohka nakonwaientanion ne kanakarc aonontsine, iahte iotkawen tsi ioterennaien. Ok are ne saiatat wahonehrako tsini ionnhahnirdn, iah onte, wahrenron, onkwe te ken, iahte, iawet aihieie. Watrakwe asare kowa asetsi, etho iahatiatonti tsi teiotontsote, kaiatakon wahaiente nasare, irehre takheiataweheste. Nok ionehrakwat! iatewatiakte nasare, ehtake iahonsenne, iah kati tatehotiatiatoreton tsinaawenne Saiatat watrakwe ne karonta tsinon tkonwaiatanentaktonne, tsini hasatste kanontsine wahaiente, sekon ionnhe. Wathatiwisenheie onen, ioientathen sonha eh wahatikeron kaiatakta; nok wahontekate, ethone onen wathaiatakwe ne Rawennii naotonnhetst, kanekhere ok sa ok sahaiaritse tsinikon ioronhiakenhon. Tsinahe waterennaienskwe, ronitentasehakwe ne rawennii aiosnorenne tonsahiatatken ne roienha. Katsaniskwe nenhariwaiesate netho enhatehiaron. Saiatat ne ronkwe Onontakehake iahte howiraientakwe, ronwawirawihne ne roienkenha. Nok tsini sakoswenskwe niakoriwiioston, iahte honoronkwakwe ne raksaa. Asen nonta tsinahe tiawenheion ne Konwakeri, asonthenne watho-

henrete ne ronkwe. Ok sa ok akwekon etho iathon-ratate, wahontkatho rotekatonne ne ronkwe, toha iahoiatonti ne raksaa otsirake. Wahonwentenre ne raksaa, iah othenon te horiwaien, onwarh enskat te-haoseriiakon. Senha tenhnon wahotinehrako ne wahontieren ok, karonhiake nonkwati iathatsiatate, roieson, asen nahanaton ne ronistenkenha, tsiniiot ne irehre aontonkiatakwe. Kanekhere wahaken ne ronistenkenha ne thoiatisaks. Ia sane te honwaiation notsirake, oia ne ronkwe onwe wathoiatakwe ne rasitake nonkwati, nok onenhiake wathonon-tsistahrite. Ok sa ok kati tonsahiatatken ne hiatati-
 enha.



NIATEKON

Tsinahe oia ieskaheskwe noserese, 110 neksa okonha, onkwe onwe, iakotenekwaheston Kahnawake.

Tsiniakon iakawenheion nonkwe onwe, 47 nionkwetake, 18 ionkwetowanens, nok 29 neksatake.

Ontehiaron kati 63 nionkwetake nonkwanatakon, tsini ioseres 1905.

20 nikanakwake sakoterennaienni nonkwe onwe. 34 neksa okonha, (19 nihati, 15 nikonti), ronwaien-terhaon Sonkwawenniio, tiotierenton iakoiataraon.

Sewaterientarak, tentre n'Hetsitewaniha Ariwawakon, Kor Bruchési, tenionkennhonti, sakokentsiokhafwe. Ohenton ahontatenikonhraseronni tsiniakon arehko te iakotkentsiokha, iekowanens nok neksa okonha.

Tesonkwatkenseronhne Tehonikonhrathe, wasonkwatati Saksarie tsi ronwannitentasehakwe, Mars tsini wennites. Tiotkon iakaonweskwani ne Kahnawakehronon aonsahonwaken, aonsahonwawennahronke ne ronwaniha kenha ronwanoronkwa.

Watkhenonweraton tsiniakon konwentenron nonkwanonsatokenti tsini ioseres. Ne oni wakatsennonni tsi waonteweienton etho ieiakawenonhne tsi iakonontaraseron Kanesatake. Aiawen tiotkon etho naihton, naiontsennonniatakwe Rawenniioke nonkwati.

IONTATEHIARAKWA

IONTATEHIARAKWA

P. Lamy nok Hiatatekenha

1937-39 KANATAKWENIIOKE, Tiohtiake.

RONTENHNINONS :—Oniataraa sonha. Kannheks. Aramanh-
neha, Oniataraa sonha iontekaronniatakwa :: :: ::

Wm Currie

RATENHNINONS

Atiatawit sonha kason, ne Rotis-
kenrakehte nok Ratiksa okonha
raonawenk

Tehanahritha Etho Chenteron

1967 KANATAKWENIIOKE, Tiohtiake

A. Langlois

RATENHNINONS

Tsi nahoten eiontstha ne kanons-
konson, oni ne iakenheiontarakwa.

381 St.=Joseph St,

Skaniatarati.

Geo. G. Gales & Co.

Atha sonha nok
Karonto sonha.

137 St-Antoine St. -Tiohtiake-

I. L. LAFLEUR

RATENHNINONS

Karistatsi sonha, Kanonsatari-
hatha. Kanatsion sonha:.....

TSI NAHOTEN RONTSTHA

Ne Ratiswenkaraketas.

1926-32 Kanatakweniioke

TIOHTIAKE

Théodore Dorais

RATEWARAKNINONS

Ohenton Kahnawake.

nonwa 167 ST=JOSEPH St.

Skaniatarati.

~C. Duquette~

SAKOIATARHA

94 Kanatakweniioke,

TIOHTIAKE

JOHN W. EVANS

Ratenhninons:

Atiatawit sonha kason

284 KANATAKWENIIOKE

TIOHTIAKE

Telephone Bell Main
4964, 4965, 4966, 910
Telephone Marchands 352.

Hudon & Orsali

HIATENHNINONS

Tsi teikwatha natennatsera sonha
TII. KAFEE

Entie Nonkwati Nitienonon.

259 rue Saint-Paul, nok
3, 5, 7, 9, 11, rue Vaudreuil
TIOHTIAKE

HUDON, HEBERT

& Co.

ROTEHNINONS

Tsi teikwatha natennatsera sonha

TII, KAFEE

Entie Nonkwati Nitienonon.

41 rue St-Sulpice nok
22 rue de Bresoles.

.. Thomas Deery ..

*Rotenhnions oiata sonha
kitkit, skawirowane. Onn-
honsa sonha,*

*Tsi teikwatha nok oni
ne skaiatat teiakotonwen
tsioni.*

1, 2 & 3 iontkerontakwa kowa

P. POULIN & Co.

Tsi iontkerontakwa howa

TIOHTIAKE

Niatekonti noiata sonha

enietsenri netho

Ratenhninons onnhonsa
oni.

Tel., 1003

DUPUY & FERGUSON

HIATENHNINONS KANEN SONHA,
38 Place Jacques-Cartier.

**Tsi iontkerontakwa
kowa.**

TIOHTIAKE.

Tel. Bell: Main 2888

T. Charbonneau

Ratenhninons kentsonk sonha
7 & 8 Marché central

Rue des Commissaires,

Montreal.

TEL. BELL: MAIN 4727 TEL. MARCH. 647

Aug. Vandelac

RATKERONS

KAHIK SONHA

OTSIKWA SONHA

208 rue St-Paul,
TIOHTIAKE.

Telep. Bell: Main 103

J. A. Simard & Co

Hiatenhninons Kafee, Tii

Entie Nonkwati Nitione-
non e e e e e e

305-307 rue St. Paul
MONTREAL.

L. Chaput nok Roïenba & Co.

TSI TEIEKWATHA NATENNATSERA SONHA
ENTIE NONKWATI NITIONENON
TII, K A F E E,

*Onatsakenrat, Ramerass, Kahik Sonha Oienkwa
Sonha, Kentsonk Sonha :: :: :: ;: :: :: ::*

RAONONKWETA SONHA

*Ionahwerote 'onwe "Rowi roiatatokenti", konawiats.
Rontenhnekahninons ne konwaiats ohneka :
"Eau de Vichy." Ne aotentientsera "Tione-
ratoken onekwentera, nikaneratoten." Ka-
nonkwatseriio iakenskwenanonwaks.*

J A P A N N T I I
OWL CHOP nok BEAVER

*Akwekon niwatiesens iahte kanoron
Oksa iehontenietha tsi nahoten enhatinihnon.*

L. Chaput nok Roïenba & Co.

2, 4, 6, Nok 9, RUE De BRESOLES
TIOHTIAKE

